



Count on it.

Form No. 3391-616 Rev A

Manual do utilizador

Contornador de campos desportivos

Unidade de tração Sand Pro® 3040 e 5040

Modelo nº 08766—Nº de série 315000001 e superiores



⚠ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

Introdução

O contornador de campos desportivos é montado numa Sand Pro e destina-se a ser utilizado por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. Foi principalmente concebido para criar uma extremidade de corte limpa entre áreas de relva e áreas de areia não pavimentadas.

Leia esta informação cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção adequada do produto, para evitar ferimentos e para evitar danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar diretamente a Toro em www.toro.com para obter informações sobre produtos e acessórios, ajuda para encontrar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Distribuidor autorizado ou com o Serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. A Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço disponível.

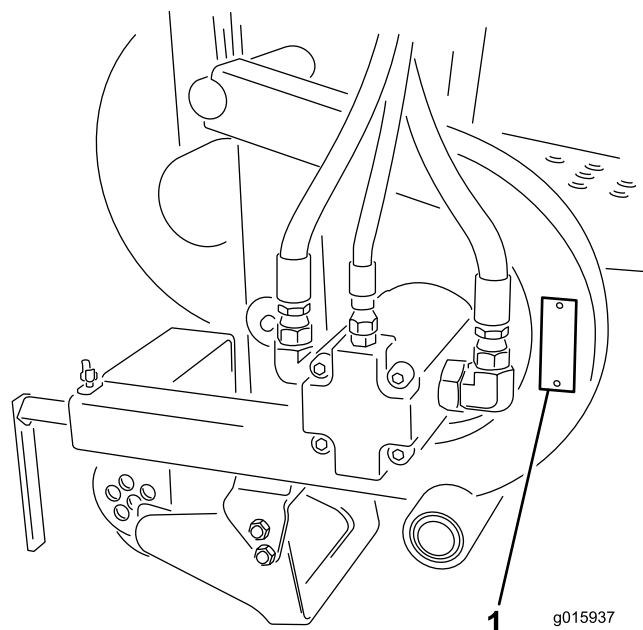


Figura 1

1. Localização do número de série e de modelo

Modelo nº _____

Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas com o símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informação. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

Índice

Segurança	3
Preparação	3
Funcionamento.....	3
Manutenção.....	4
Autocolantes de segurança e de instruções	5
Instalação	6
1 Montagem do conjunto do tubo transversal	7
2 Instalação do conjunto da cabeça do cortador	7
3 Instalação do guia de tubos.....	8
4 Instalação da tubagem hidráulica	8
5 Verificação do fluido hidráulico	9
Descrição geral do produto	10
Comandos	10
Funcionamento	11
Operação do contornador	11
Ajuste da profundidade da lâmina do contornador.....	11
Utilização do guia de alinhamento	11
Manutenção	12
Lubrificação do contornador.....	12
Substituição da lâmina do contornador	12
Armazenamento	13

Segurança

O controlo de situações de emergência e a prevenção de acidentes dependem da consciência, do cuidado e da formação adequada do pessoal envolvido na operação, manutenção e armazenagem do equipamento. Uma utilização inadequada do equipamento pode provocar lesões graves e mesmo a morte. Para reduzir o risco de lesões ou morte, observe as seguintes instruções de segurança.

Preparação

- Leia e compreenda o conteúdo deste manual do utilizador e do Manual do utilizador do Sand Pro antes de trabalhar com a máquina. Familiarize-se com os comandos e descubra como parar a máquina rapidamente. Pode obter um manual de substituição grátis enviando informações completas relativa ao Modelo e Número de série para: The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196, EUA.
- Nunca permita que crianças utilizem a máquina. Não permita que adultos operem a máquina sem que tenham recebido as instruções adequadas. Apenas os utilizadores com formação adequada e que leram este manual podem utilizar esta máquina.
- Nunca utilize a máquina quando se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Mantenha todos os observadores afastados da área de funcionamento.
- Mantenha todos os resguardos e dispositivos de segurança devidamente montados. Se um resguardo, dispositivo de segurança ou autocolante se encontrar danificado ou ilegível, repare-o ou substitua-o antes de utilizar a máquina. Proceda também ao aperto de porcas e parafusos soltos ou aliviados, para garantir que a máquina se encontra em condições de operação seguras.
- Não utilize a máquina quando calçar sandálias, sapatos de ténis, sapatilhas ou quando vestir calções. Não envergue também roupas largas que possam ficar presas em componentes móveis. Utilize sempre calças compridas, e calçado resistente. Deve usar óculos e sapatos de proteção, bem como um capacete, que por vezes são exigidos por alguns regulamentos de seguros e legislação local.

Funcionamento

- Não deixe o motor a trabalhar numa área confinada sem a ventilação adequada. Os gases de escape são perigosos e poderão ser fatais.
- A capacidade máxima é uma pessoa. Nunca transporte passageiros.
- Sente-se no banco quando quiser ligar o motor e utilizar a máquina.

- A utilização da máquina requer atenção. Para evitar a perda de controlo:
 - Utilize apenas durante o dia ou quando existam boas condições de iluminação artificial.
 - Conduza devagar e preste atenção a buracos ou outros perigos não visíveis.
 - Reduza a velocidade ao efetuar curvas pronunciadas e quando fizer curvas em declives.
 - Evite arranques e paragens bruscos.
 - Antes de fazer marcha-atrás, veja se está alguém atrás da máquina.
 - Tome atenção ao tráfego quando utilizar a máquina perto de vias de circulação ou quando atravessá-las. Dê sempre prioridade.
- Se o motor perder potência ou a máquina se derrapar numa subida e não for possível atingir o cimo da mesma, não inverta a direção da máquina. Recue lentamente pela inclinação.
- **Não corra risco de ferimentos!** Quando uma pessoa ou um animal surgir repentinamente na área de operação, **pare a operação.** Uma utilização descuidada, combinada com a inclinação do terreno, ricochetes ou proteções colocadas incorretamente podem provocar lesões por projeção de objetos. Não deverá retomar a operação até que a zona se encontre deserta.
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se forem visto raios ou ouvidos trovões na área, não opere a máquina – procure abrigo.
- Não toque no motor nem na panela de escape quando o motor se encontrar em funcionamento ou assim que o desligar. Estas zonas podem estar suficientemente quentes para provocar uma queimadura.
- Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas em linhas hidráulicas que projetem fluido hidráulico sob pressão. Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico. O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões. O fluido injetado acidentalmente na pele deverá ser retirado cirurgicamente por um especialista no espaço de algumas horas ou poderá correr o risco da ferida gangrenar.
- Antes de desligar ou executar qualquer tarefa no sistema hidráulico, deverá retirar a pressão aí existente, desligando o motor e baixando os acessórios até ao solo.
- Se for necessário colocar o motor em funcionamento para executar qualquer ajuste, deverá manter as mãos, pés, roupa e outras partes do corpo longe da ventoinha e de outras peças em movimento.
- Não acelere o motor através de alterações nos valores do regulador. Para garantir a segurança e precisão do motor, solicite a um distribuidor Toro a verificação do regime máximo por intermédio de um conta-rotações.
- Deverá desligar o motor antes de verificar e adicionar óleo no cárter.
- Para melhor proteger o seu investimento em manter um ótimo desempenho do seu equipamento Toro, conte com as peças genuínas Toro. No que diz respeito a fiabilidade, a Toro oferece peças de substituição concebidas com as especificações exatas do nosso equipamento. Para maior tranquilidade, insista em peças genuínas Toro.

Manutenção

- Quando efetuar a manutenção, reparações, ajustes ou quando guardar a máquina, retire a chave da ignição para evitar que o motor arranque acidentalmente.
- Execute apenas as instruções de manutenção constantes deste manual. Se for necessário efetuar reparações de vulto ou se alguma vez necessitar de assistência, entre em contacto com um distribuidor autorizado Toro.
- Para reduzir o risco potencial de fogo, deverá manter a zona do motor livre de massa, folhas ou sujidade. Nunca lave um motor quente ou os componentes elétricos com água.
- Certifique-se de que a máquina se encontra em condições seguras de operação, mantendo as porcas e os parafusos apertados.
- Certifique-se de que todas as ligações hidráulicas se encontram bem apertadas e que todas as tubagens e linhas hidráulicas se encontram em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



120-3450

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*, mantenha as pessoas na área a uma distância segura da máquina.
2. Perigo de corte das mãos e dos pés, contornador – mantenha os pés e mãos afastados de peças móveis, mantenha todas as proteções e coberturas no sítio.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Conjunto de tubo transversal	1	Montagem do conjunto do tubo transversal.
	Parafuso (3/8 x 3 pol.)	4	
	Anilha de cabeça chata	4	
	Porca de bloqueio (3/8 pol.)	4	
2	Conjunto da cabeça do cortador	1	Instalação do conjunto da cabeça do cortador.
	Pino de engate	1	
3	Guia de tubos	1	Instalação do guia de tubos.
	Porca flangeada	1	
4	Nenhuma peça necessária	–	Instalação da tubagem hidráulica.
5	Nenhuma peça necessária	–	Verificação do fluido hidráulico.

Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Catálogo de peças	1	Utilize para consultar os números das peças
Manual do utilizador	1	Leia antes de utilizar a máquina
Certificado de conformidade	1	Declaração de conformidade

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Nota: Para operar o contornador de campos desportivos, a unidade de tração tem de estar equipada com o kit hidráulico remoto posterior, modelo 08781. Se o número de série do kit hidráulico traseiro remoto for inferior a 310000001, tem de atualizar a hidráulica remota posterior. Passe para o Passo 1 na Configuração.

1

Montagem do conjunto do tubo transversal

Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto de tubo transversal
4	Parafuso (3/8 x 3 pol.)
4	Anilha de cabeça chata
4	Porca de bloqueio (3/8 pol.)

Procedimento

Nota: Se o Sand Pro estiver equipado com o sistema de ferramentas de montagem central, retire os dispositivos de fixação que prendem o suporte do ponto de apoio e proteções de pés (se instalado) em cada lado da máquina. Remova e deite fora todos os suportes do ponto de apoio, proteções dos pés e dispositivos de fixação (Figura 3). Apoie o sistema de ferramentas de montagem central para evitar que desça.

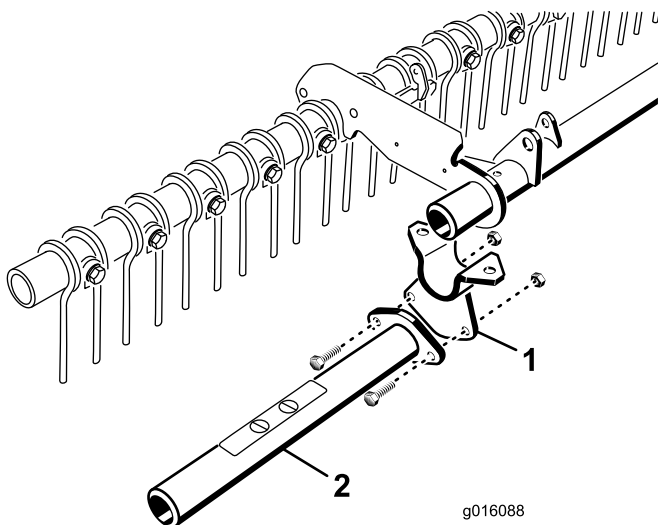


Figura 3

1. Suporte do ponto de apoio 2. Proteção dos pés

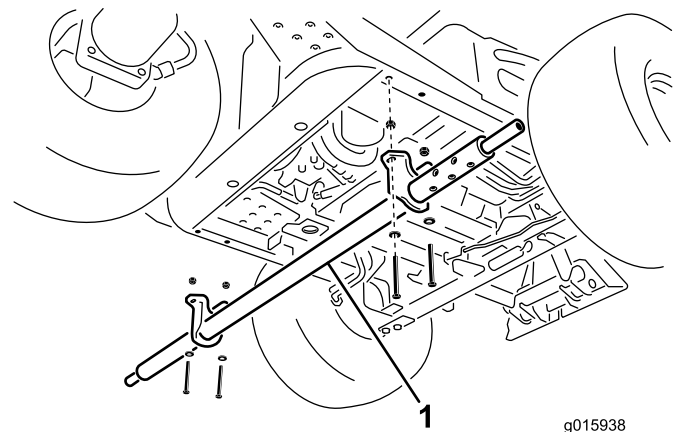


Figura 4

1. Conjunto de tubo transversal

2. Prenda os suportes de montagem do tubo transversal aos tubos da estrutura com 4 parafusos (3/8 x 3 pol.), anilhas planas e porcas de bloqueio (3/8 pol.) (Figura 4).

2

Instalação do conjunto da cabeça do cortador

Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto da cabeça do cortador
1	Pino de engate

Procedimento

1. Deslize o tubo da articulação da cabeça do cortador para o tubo transversal (Figura 5).

1. A partir do lado esquerdo da máquina, deslize o conjunto do tubo transversal sob a máquina, alinhando os furos de suporte de montagem com os furos em cada tubo de estrutura (Figura 4).

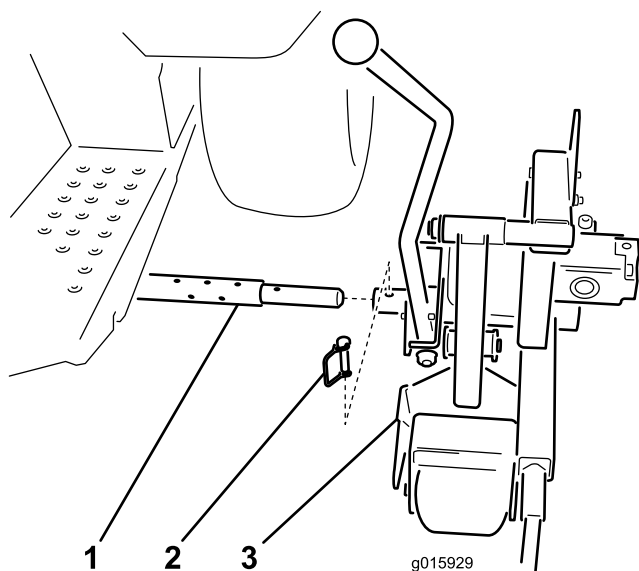


Figura 5

1. Tubo transversal
2. Pino de engate
3. Cabeça do cortador

2. Prenda a cabeça do cortador ao tubo transversal com o pino de engate (Figura 5).

3

Instalação do guia de tubos

Peças necessárias para este passo:

1	Guia de tubos
1	Porca flangeada

Procedimento

1. Retire o parafuso, anilha e porca que prende o grampo superior do depósito hidráulico à estrutura (Figura 6). Retire e deite fora o grampo, parafuso, anilha e porca.

Nota: O grampo do depósito hidráulico pode ter sido removido num passo anterior.

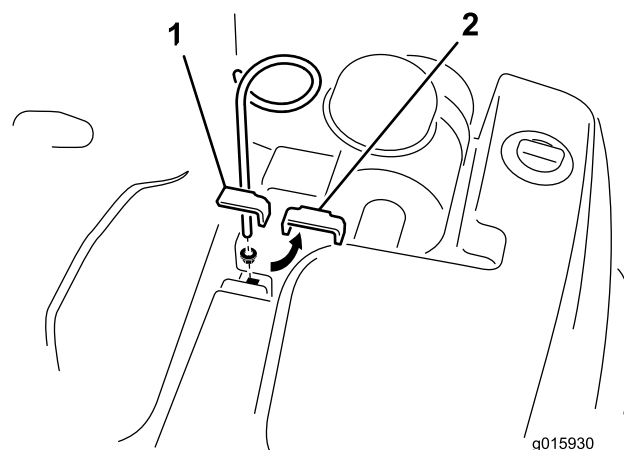


Figura 6

1. Guia de tubos
2. Grampo de depósito hidráulico

2. Instale o guia de tubos com a porca flangeada fornecida. Posicione o guia de tubos como se mostra em Figura 6).

4

Instalação da tubagem hidráulica

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Encaminhe os tubos hidráulicos através do guia de tubos e até à traseira da máquina (Figura 7).

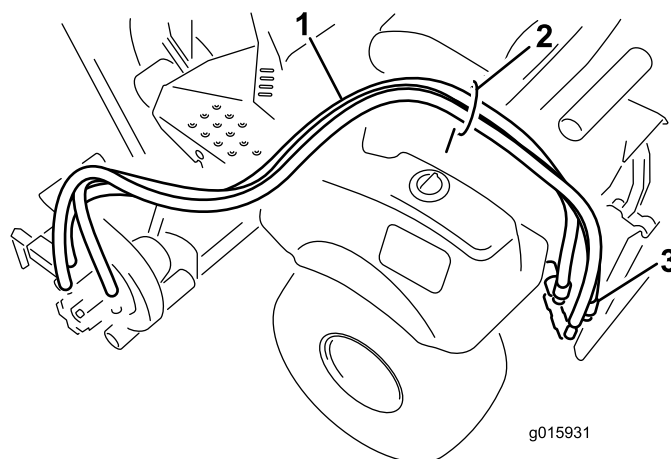


Figura 7

1. Tubos hidráulicos
2. Guia de tubos
3. Conectores traseiros remotos

2. Ligue os tubos aos conectores traseiros remotos (Figura 7).

Nota: Os tubos podem ser ligados a qualquer dos conectores.

5

Verificação do fluido hidráulico

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Coloque a máquina numa superfície nivelada.
2. Pare a máquina, mova o controlo do acelerador para a posição Slow, rode a chave da ignição para Off e retire a chave do interruptor para evitar algum arranque accidental.
3. Limpe a área em torno da tampa do depósito de óleo hidráulico para evitar que entrem detritos no depósito (Figura 8).

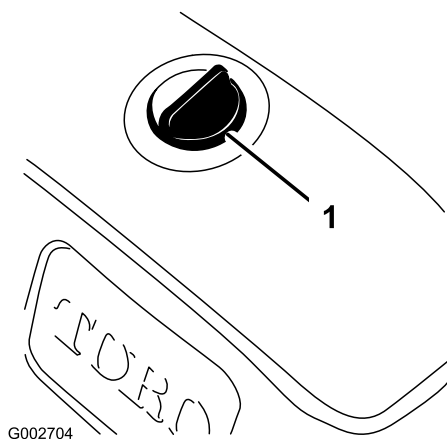


Figura 8

1. Tampa do depósito do óleo



Figura 9

1. Vareta
2. Marca Full (cheio)

7. Se o nível de fluido estiver baixo, lentamente, encha o reservatório com fluido hidráulico adequado até o nível atingir a área assinalada na vareta.

Nota: Não encha demasiado.

8. Coloque a tampa do reservatório.

Nota: Para evitar a contaminação do sistema, limpe as tampas dos recipientes de óleo hidráulico antes de as abrir. Certifique-se de que o bocal de enchimento e o funil estão limpos.

4. Retire a tampa do reservatório.
5. Retire a vareta do tubo de enchimento e limpe-a com um pano limpo.
6. Introduza a vareta no tubo de enchimento, retire-a e verifique o nível do fluido.

Nota: O nível de fluido deve situar-se até à marca (área assinalada) da vareta (Figura 9).

Descrição geral do produto

Comandos

Manípulo

Utilize o manípulo para subir e descer o contornador (Figura 10).

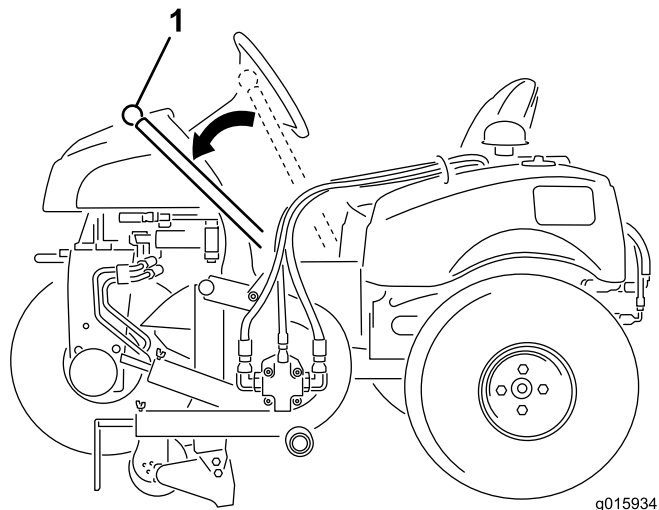
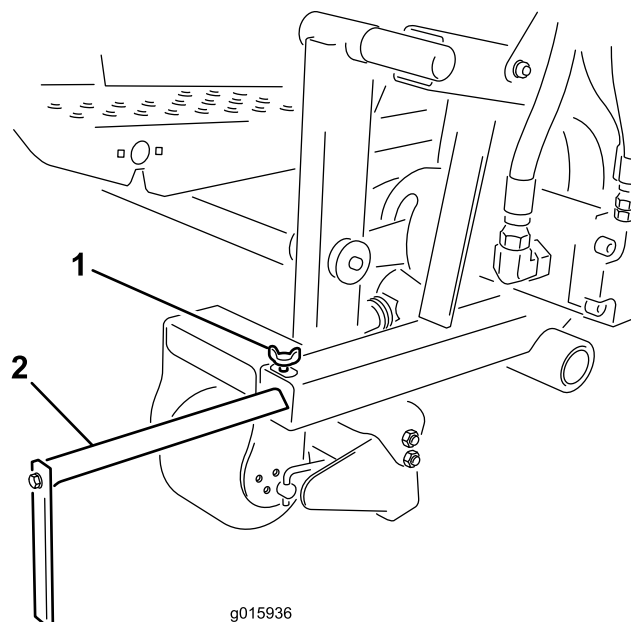


Figura 10

1. Manípulo



g015936

Figura 11

1. Parafuso de ajuste

2. Guia de alinhamento

Guia de alinhamento

Desaperte o parafuso de ajuste e mova o guia de alinhamento para a posição desejada (Figura 11).

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Operação do contornador

1. Ligue o motor.
2. Pressione o manípulo para fora e baixe a lâmina do contornador para o solo (Figura 10).
3. Engate a lâmina puxando o manípulo de controlo da hidráulica remota para cima (Figura 12).

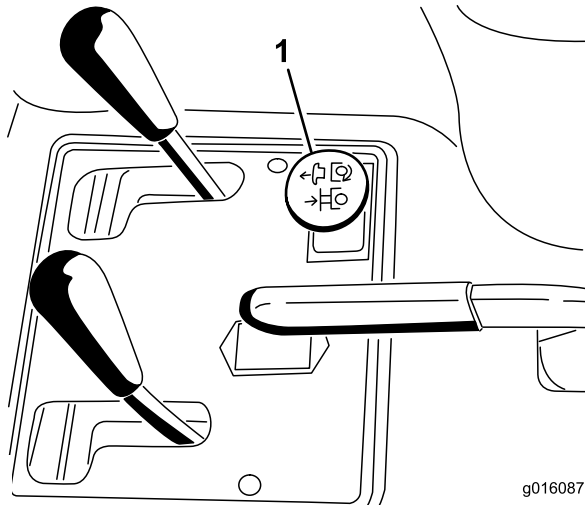


Figura 12

1. Manípulo de controlo da hidráulica remota

4. Mova lentamente para a frente, não andando a mais de 1,5 ou 3 km/h.
5. Para parar a operação de contorno:
 - Pressione o manípulo para fora e eleve a lâmina do contornador para a posição de transporte (Figura 10).
 - Engate a lâmina puxando o manípulo de controlo da hidráulica remota para baixo (Figura 12).

Ajuste da profundidade da lâmina do contornador

1. Mova o controlo do acelerador para a posição Slow, rode a chave da ignição para Off e retire a chave do interruptor para evitar algum arranque accidental.
2. Levante o contornador para a posição de transporte.
3. Desmonte a barra do raspador do eixo do rolo (Figura 13).

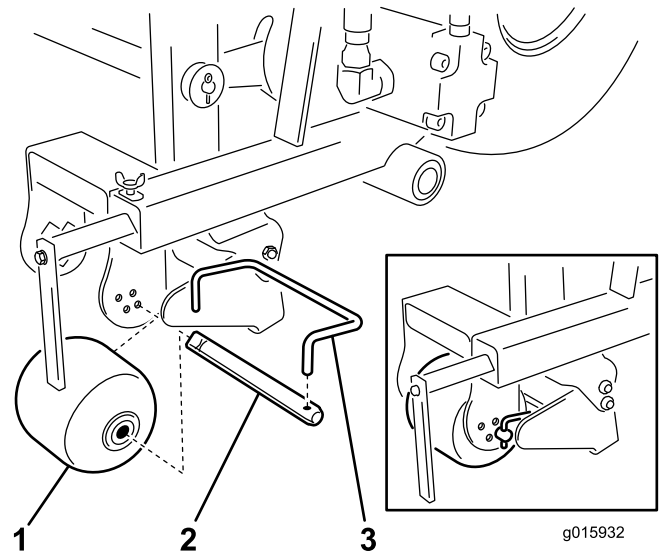


Figura 13

1. Rolo
2. Veio do rolo
3. Barra do raspador

4. Retire o veio do rolo do rolo (Figura 13).
5. Mova o rolo para a profundidade desejada e instale o veio. Inicie a uma baixa configuração de 1,5 a 3 cm.

Nota: Mover o rolo para baixo vai elevar a profundidade de corte.

6. Bloqueie o rolo com a barra do raspador.

Utilização do guia de alinhamento

O guia de alinhamento é utilizado para manter o contornador numa linha reta ou ao seguir uma linha.

1. Desaperte o parafuso e ajuste o guia de alinhamento para antes ou depois da posição desejada (Figura 11).
2. Alinhe o guia com o fio ou linha desejado a ser contornado.
3. Aperte os parafusos.

Manutenção

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Lubrificação do contornador

A cabeça do contornador possui um bocal de lubrificação que deve ser lubrificado regularmente com massa lubrificante nº 2 para utilizações gerais, à base de lítio, a cada 100 horas de funcionamento (Figura 14).

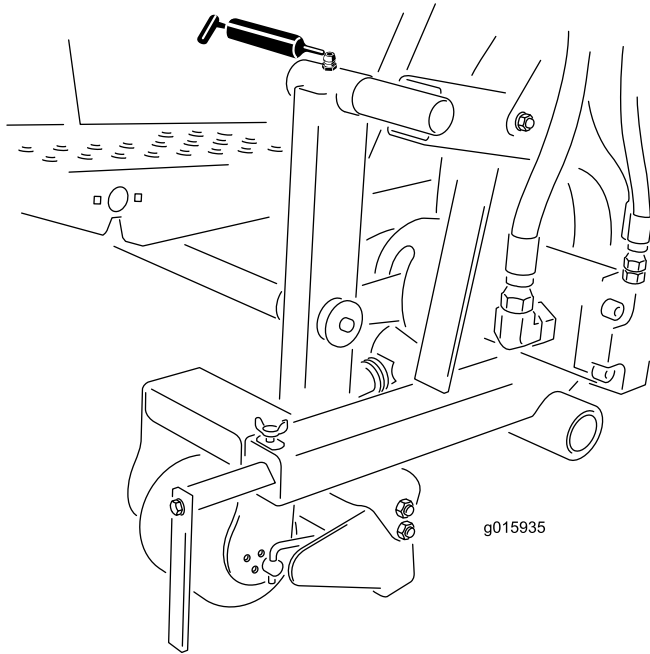


Figura 14

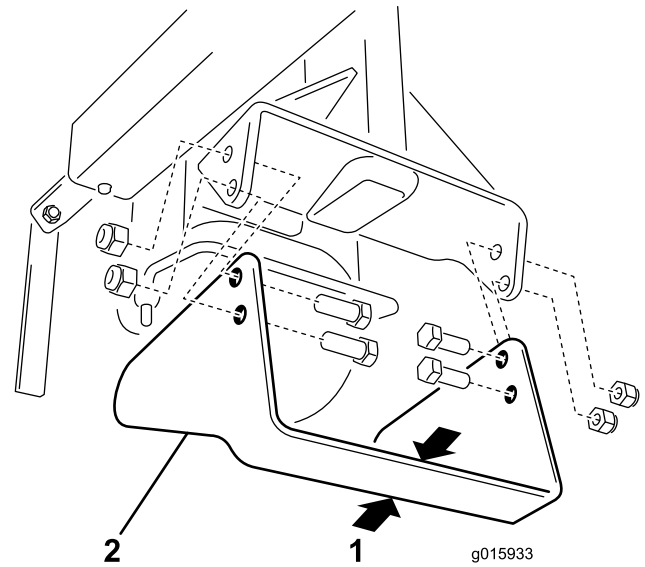


Figura 15

1. Largura da lâmina
2. Lâmina do contornador

4. Instale a nova lâmina com os parafusos e porcas previamente removidos.

Substituição da lâmina do contornador

Verifique frequentemente a lâmina do contornador e substitua-a quando a largura estiver reduzida para 3,2 cm. (Figura 15).

1. Pare a máquina, mova o controlo do acelerador para a posição Slow, rode a chave da ignição para Off e retire a chave do interruptor para evitar algum arranque acidental.
2. Levante o contornador para a posição de transporte.
3. Retire os 4 parafusos e porcas que prendem a lâmina do suporte do cortador (Figura 15).

Armazenamento

- Lave exaustivamente a máquina com uma mangueira sem agulheta, para que o excesso de pressão da água não cause estragos nos vedantes e biela
- Verifique todas as juntas e aperte-as sempre que necessário.
- Lubrifique o bocal. Limpe a massa lubrificante em excesso
- Verifique a lâmina do contornador e substitua como necessário.

Declaração de incorporação

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
08766	315000001 e superiores	Contornador de campos desportivos	VIBRATORY EDGER, QAS	Contornador vibratório	2006/42/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos Toro aprovados como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
December 11, 2014

Contacto técnico da EU:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Lista de distribuidores internacionais

Distribuidor:	País:	Telefone:	Distribuidor:	País:	Telefone:
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslováquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Equivier	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Valtech	Marrocos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

Aviso de privacidade europeu

As informações que a Toro recolhe

Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os nossos sistemas corretamente ou para nossa proteção ou de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O compromisso da Toro com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atualizado das informações pessoais.

Aceder a e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail legal@toro.com.

Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



Garantia Geral dos Produtos Comerciais Toro

Garantia limitada de dois anos

Condições e produtos abrangidos

The Toro Company e a sua afiliada, Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

*Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, excepto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou não utilização, pendente da conclusão de reparação de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e pode ainda ter outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.